

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Manuel d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató Brugsanvisning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Instruções de utilização
Používateľská príručka
Ръководство за употреба
Οδηγίες χρήσης
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo

FOOD STEAMER



DE	Produktname	Dampfgarer
EN	Product name	Food Steamer
PL	Nazwa produktu	Parowar
CZ	Název výrobku	Parní hrnec
FR	Nom du produit	Cuiseur vapeur
IT	Nome del prodotto	Vaporiera
ES	Nombre del producto	Vaporizador de alimentos
HU	Termék neve	Ételpároló
DA	Produktnavn	Dampkoger
FI	Tuotteen nimi	Höyrykattila
NL	Productnaam	Stoomkoker
NO	Produktnavn	Dampkoker
SE	Produktnamn	Ångkokare
PT	Nome do produto	Vaporizador
SK	Názov produktu	Parný hrniec
BG	Име на продукта	Парен котлон
EL	Όνομα προϊόντος	Ατμομάγειρας
HR	Naziv proizvoda	Parni lonac
LT	Produkto pavadinimas	Garintuvas
RO	Numele produsului	Aparat pentru gătit cu aburi
SL	Ime izdelka	Parni kuhalnik
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		RCST-1000
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.



HINWEIS: Das Berühren von heißen Oberflächen kann zu Verbrennungen führen!

1. Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Dampfgarer für Lebensmittel
Modell	RCST-1000
Material	Verzinkter Stahl / Edelstahl 304
Spannung	220-240 V
Stromversorgung des Geräts	1000 W
Wassermenge	5 l
Netzkabel	1.2 m
Abmessungen:	39x30x29 cm
Gewicht	3,4 kg

2. Beschreibung



- 1 - Anzeigelampe
- 2 - Dampftopf mit Heizelement
- 3 - Abdeckung
- 4 - Abnehmbarer Korb
- 5 - Bedienknopf

3. Betrieb

Geben Sie mindestens 2 und höchstens 4 Liter Wasser in den Topf. Legen Sie die Lebensmittel, die Sie garen möchten, in den Korb. Mit dem großen Drehknopf können Sie ganz einfach eine der folgenden Leistungsstufen wählen, damit das Gerät effizient arbeitet:

Einstellung	Leistungsverhältnis	Ungefähre Wattzahl
AUS		
LO	Start-up	Start-up
1	12%	120W
2	17%	170W
3	22%	220W
4	33%	330W
5	48%	480W
6	70%	700W
HALLO	Volle Leistung / Non-Stop-Betrieb	1000W

4. Warnungen

- Das Berühren von heißen Oberflächen kann zu Verbrennungen führen!
- Dieses Gerät muss regelmäßig entkalkt werden.
- Berühren Sie nicht den Deckel und versperren Sie nicht den Dampfaustritt.
- Vergewissern Sie sich, dass die verwendete Spannung mit der Spannung übereinstimmt, die auf dem technischen Etikett an der Unterseite des Dampfgarers angegeben ist.
- Reinigen Sie den Dampfer nach dem Gebrauch.
- Vermeiden Sie es, die Metallteile des Dampfgarers zu berühren, da sie während des Gebrauchs heiß werden.
- Stellen Sie den Dampfgarer immer auf eine saubere, ebene und hitzebeständige Oberfläche, die das Gewicht des Geräts tragen kann, egal ob es leer oder mit Wasser und Lebensmitteln gefüllt ist.
- Schalten Sie den Dampfer vor der Reinigung oder bei Nichtgebrauch immer aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz.
- Tauchen Sie den Herd zur Reinigung nicht in Flüssigkeit ein.
- Trennen Sie das Gerät IMMER von der Stromversorgung und lassen Sie das Wasser VOLLSTÄNDIG abkühlen, bevor Sie versuchen, den Herd zu reinigen oder zu entkalken.
- Um Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen, wie z. B. Gasflammen, elektrischen Geräten oder in einem beheizten Bereich auf und betreiben Sie es nicht.
- Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante des Tisches oder der Bank hängen.
- Lassen Sie den Innenraum nicht austrocknen und schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes technisches Personal ersetzt werden.



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.



NOTE: Touching hot surfaces may lead to burns!

1. Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Food steamer
Model	RCST-1000
Material	Galvanized steel / Stainless steel 304
Voltage	220-240 V
Power	1000 W
Water capacity	5 l
Power cord	1.2 m
Dimensions	39x30x29 cm
Weight	3.4 kg

2. Description



- 1 – Indicator lamp
- 2 – Steamer pot with heating element
- 3 – Cover
- 4 – Removable basket
- 5 – Control knob

3. Operation

Add a minimum of 2 and a maximum of 4 liters of water to the pot. Place the food you want to cook in the basket. You can easily select one of the following power levels using the large control knob, so that the appliance works efficiently:

Setting	Power ratio	Approximate Wattage
OFF		
LO	Start up	Start up
1	12%	120W
2	17%	170W
3	22%	220W
4	33%	330W
5	48%	480W
6	70%	700W
HI	Full Power / Non-Stop Working	1000W

4. Warnings

- Touching hot surfaces may lead to burns!
- This appliance must be descaled regularly.
- Do not touch the lid or obstruct the steam outlet.
- Make sure that the voltage used corresponds to the voltage indicated on the technical label on the bottom of the steamer.
- Clean the steamer after use.
- Avoid touching the metal parts of the steamer, as they become hot during use.
- Always place the steamer on a clean, level, heat-resistant surface that can support the weight of the device, whether it is empty or full of water and food.
- Always switch off and disconnect the steamer from the power supply before cleaning or when not in use.
- Do not immerse the cooker in liquid for cleaning.
- ALWAYS disconnect the appliance from the power supply and allow the water to COOL COMPLETELY before attempting to clean or descale the cooker.
- To avoid fire, electric shock and personal injury, do not immerse the cord or plug in water or any other liquid.
- Do not place or operate the appliance on or near hot surfaces, such as gas flames, electrical items or in a heated area.
- Do not let the cable hang over the edge of the table or bench.
- Do not let the interior dry out, turn it off when not in use.
- This appliance must not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge. Do not allow children to play with the appliance.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified technical personnel.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy-ludzi. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań co do dokładności informacji zawartych w Instrukcji obsługi prosimy zapoznać się z wersją angielską tej instrukcji, która jest wersją oficjalną.



NOTATKA: Dotknięcie gorących powierzchni może spowodować oparzenia!

1. Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Parowar
Model	RCST-1000
Materiał	Stal ocynkowana / Stal nierdzewna 304
Napięcie	220-240 V
Zasilanie urządzenia	1000 W
Pojemność wodna	5 litrów
Przewód zasilania	1,2m
Wymiary:	Wymiary: 39x30x29 cm
Waga	3.4 kg

2. Opis



- 1 – Lampka kontrolna
- 2 – Garnek do gotowania na parze z elementem grzejnym
- 3 – Okładka
- 4 – Wyjmowany koszyk
- 5 – Pokrętko sterujące

3. Działanie

Do garnka wlej minimum 2 i maksimum 4 litry wody. Umieść żywność, którą chcesz przygotować, w koszyku. Za pomocą dużego pokrętła możesz łatwo wybrać jeden z następujących poziomów mocy, dzięki czemu urządzenie pracuje wydajnie:

Ustawienie	Stosunek mocy	Przybliżona moc
WYŁĄCZONY		
LO	Rozpocząć	Rozpocząć
1	12%	120 W
2	17%	170 W
3	22%	220 W
4	33%	330 W
5	48%	480 W
6	70%	700 W
HI	Pełna moc / praca non-stop	1000 W

4. Ostrzeżenia

- Dotknięcie gorących powierzchni może spowodować oparzenia!
- Z tego urządzenia należy regularnie usuwać kamień.
- Nie dotykaj pokrywy i nie blokuj wylotu pary.
- Upewnij się, że napięcie używane w urządzeniu odpowiada napięciu podanemu na etykiecie technicznej umieszczonej na spodzie parowaru.
- Wyczyść parownik po użyciu.
- Unikaj dotykania metalowych części parownika, ponieważ nagrzewają się one podczas użytkowania.
- Zawsze stawiaj parowar na czystej, równej i odpornej na ciepło powierzchni, która może utrzymać ciężar urządzenia, bez względu na to, czy jest puste, czy wypełnione wodą i jedzeniem.
- Zawsze wyłączaj parowar i odłączaj go od zasilania przed czyszczeniem lub gdy nie jest używany.
- Nie zanurzaj szybki w płynie w celu jego czyszczenia.
- ZAWSZE odłączaj urządzenie od zasilania i pozwól wodzie CAŁKOWICIE OSTYGNĄĆ przed próbą czyszczenia lub odkamieniania urządzenia.
- Aby uniknąć pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń ciała, nie zanurzaj przewodu ani wtyczki w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia na lub w pobliżu gorących powierzchni, takich jak płomień gazowy, urządzenia elektryczne lub w miejscach nagranych.
- Nie pozwól, aby kabel zwisał poza krawędź stołu lub ławki.
- Nie dopuść do wyschnięcia wnętrza, wyłącz urządzenie, gdy nie jest używane.
- Urządzenia tego nie wolno używać dzieciom ani osobom o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osobom nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowany personel techniczny.



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.



POZNÁMKA: Dotyk horkých povrchů může vést k popálení!

1. Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Stůl pro horní frézku	Parní hrnec na jídlo
Model	RCST-1000
Materiál	Pozinkovaná ocel / Nerezová ocel 304
Napětí	220-240 V
Napájení zařízení	1000 W
Kapacita vody	5 l
Napájecí kabel	1,2 m
Rozměry:	Rozměry 39 x 30 x 29 cm
Hmotnost	3,4 kg

2. Popis



- 1 – Kontrolka
- 2 – Parní hrnec s topným tělesem
- 3 – Kryt
- 4 – Vyjímatelný koš
- 5 – Ovládací knoflík

3. Provoz

Do hrnce přidejte minimálně 2 a maximálně 4 litry vody. Do košíku vložte jídlo, které chcete vařit. Pomocí velkého ovládacího knoflíku můžete snadno zvolit jednu z následujících úrovní výkonu, aby spotřebič fungoval efektivně:

Nastavení	Poměr výkonu	Přibližný výkon
VYPNUTO		
LO	Nastartujte	Nastartujte
1	12%	120W
2	17%	170W
3	22%	220W
4	33%	330W
5	48%	480W
6	70%	700W
AHOJ	Plný výkon / nepřetržitý provoz	1000W

4. Varování

- Dotyk horkých povrchů může vést k popálení!
- Tento spotřebič je nutné pravidelně odvápnovat.
- Nedotýkejte se víka a neblokujte výstup páry.
- Ujistěte se, že použité napětí odpovídá napětí uvedenému na technickém štítku na spodní straně parního hrnce.
- Po použití parní hrnec vyčistěte.
- Nedotýkejte se kovových částí napařovače, protože se během používání zahřívají.
- Parní hrnec vždy umístěte na čistý, rovný, žáruvzdorný povrch, který unese váhu zařízení, ať už je prázdný nebo plný vody a jídla.
- Před čištěním nebo pokud není parní hrnec používán, vždy jej vypněte a odpojte od napájení.
- Při čištění neponořujte sporák do kapaliny.
- VŽDY odpojte spotřebič od napájení a nechte vodu ZCELA VYCHLADNOUT, než se pokusíte sporák vyčistit nebo odstranit vodní kámen.
- Abyste předešli požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob, neponořujte kabel ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
- Neumisťujte ani neprovozujte spotřebič na horkých plochách nebo v jejich blízkosti, jako jsou plameny plynu, elektrické předměty nebo ve vyhřívaném prostoru.
- Nenechávejte kabel viset přes okraj stolu nebo lavice.
- Nenechávejte vnitřek vyschnout, pokud jej nepoužíváte, vypněte jej.
- Tento spotřebič nesmí používat děti nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaný technický personál.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.



NOTE: Toucher des surfaces chaudes peut entraîner des brûlures !

1. Données techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Cuiseur vapeur
Modèle	RCST-1000
Matériau	Acier galvanisé / Acier inoxydable 304
Tension	220-240 V
Alimentation de l'appareil	1000 W
Capacité en eau	5 l
Câble d'alimentation	1,2 m
Dimensions :	39x30x29 cm
Poids	3,4 kg

2. Description



- 1 – Témoin lumineux
- 2 – Marmite à vapeur avec élément chauffant
- 3 – Couverture
- 4 – Panier amovible
- 5 – Bouton de commande

3. Fonctionnement

Ajoutez un minimum de 2 et un maximum de 4 litres d'eau dans la casserole. Placez les aliments que vous souhaitez cuire dans le panier. Vous pouvez facilement sélectionner l'un des niveaux de puissance suivants à l'aide du grand bouton de commande, afin que l'appareil fonctionne efficacement :

Orientation	Rapport de puissance	Puissance approximative
DÉSACTIVÉ		
LÀ	Démarrer	Démarrer
1	12%	120 W
2	17%	170 W
3	22%	220 W
4	33%	330 W
5	48%	480 W
6	70%	700 W
SALUT	Pleine puissance / Fonctionnement non-stop	1000 W

4. Avertissements

- Toucher des surfaces chaudes peut entraîner des brûlures !
- Cet appareil doit être détartré régulièrement.
- Ne touchez pas le couvercle et n'obstruez pas la sortie de vapeur.
- Assurez-vous que la tension utilisée correspond à la tension indiquée sur l'étiquette technique située sous le cuiseur vapeur.
- Nettoyez le cuiseur vapeur après utilisation.
- Évitez de toucher les pièces métalliques du cuiseur vapeur, car elles deviennent chaudes pendant l'utilisation.
- Placez toujours le cuiseur vapeur sur une surface propre, plane et résistante à la chaleur, capable de supporter le poids de l'appareil, qu'il soit vide ou plein d'eau et de nourriture.
- Éteignez toujours le cuiseur vapeur et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de le nettoyer ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas immerger la cuisinière dans du liquide pour la nettoyer.
- Débranchez TOUJOURS l'appareil de l'alimentation électrique et laissez l'eau REFROIDIR COMPLÈTEMENT avant de tenter de nettoyer ou de détartrer la cuisinière.
- Pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure corporelle, ne plongez pas le cordon ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes, telles que des flammes de gaz, des appareils électriques ou dans une zone chauffée.
- Ne laissez pas le câble pendre sur le bord de la table ou du banc.
- Ne laissez pas l'intérieur sécher, éteignez-le lorsqu'il n'est pas utilisé.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou un personnel technique qualifié.



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.



NOTA: Toccare superfici calde può causare ustioni!

1. Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Vaporiera per alimenti
Modello	RCST-1000
Materiale	Acciaio zincato / Acciaio inossidabile 304
Voltaggio	220-240 V
Alimentazione del dispositivo	1000W
Capacità idrica	5 litri
Cavo di alimentazione	1,2 metri
Dimensioni:	Dimensioni: 39x30x29 cm
Peso	3,4 kg

2. Descrizione



- 1 – Spia luminosa
- 2 – Pentola per cottura a vapore con elemento riscaldante
- 3 – Copertura
- 4 – Cestello estraibile
- 5 – Manopola di controllo

3. Funzionamento

Aggiungere nella pentola un minimo di 2 e un massimo di 4 litri di acqua. Metti nel cestello il cibo che vuoi cucinare. Grazie alla grande manopola di controllo è possibile selezionare facilmente uno dei seguenti livelli di potenza, in modo che l'apparecchio funzioni in modo efficiente:

Collocazione	Rapporto di potenza	Potenza approssimativa
SPENTO		
LO	Avviare	Avviare
1	12%	120W
2	17%	170W
3	22%	220W
4	33%	330W
5	48%	480W
6	70%	700W
CIAO	Piena potenza/funzionamento senza sosta	1000W

4. Avvertenze

- Toccare superfici calde può causare ustioni!
- Questo apparecchio deve essere decalcificato regolarmente.
- Non toccare il coperchio né ostruire l'uscita del vapore.
- Assicurarsi che la tensione utilizzata corrisponda a quella indicata sull'etichetta tecnica posta sul fondo della vaporiera.
- Pulire la vaporiera dopo l'uso.
- Evitare di toccare le parti metalliche della vaporiera, poiché diventano calde durante l'uso.
- Posizionare sempre la vaporiera su una superficie pulita, piana e resistente al calore, in grado di sostenere il peso dell'apparecchio, vuoto o pieno di acqua e cibo.
- Spegnerne sempre il vaporizzatore e scollegarlo dalla presa elettrica prima di pulirlo o quando non lo si utilizza.
- Non immergere la pentola in liquidi per pulirla.
- Scollegare SEMPRE l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciare che l'acqua SI RAFFREDDI COMPLETAMENTE prima di tentare di pulire o decalcificare la pentola.
- Per evitare incendi, scosse elettriche e lesioni personali, non immergere il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio sopra o vicino a superfici calde, come fiamme a gas, apparecchi elettrici o in un'area riscaldata.
- Non lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o della panca.
- Non lasciare che l'interno si secchi, spegnerlo quando non lo si utilizza.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da personale tecnico qualificato.



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.



NOTA: ¡Tocar superficies calientes puede provocar quemaduras!

1. Datos técnicos

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Vaporera de alimentos
Modelo	RCST-1000
Material	Acero galvanizado / Acero inoxidable 304
Tensión	220-240 V
Alimentación del equipo	1000 W
Capacidad de agua	5 litros
Cable de alimentación	1,2 metros
Dimensiones:	39x30x29 cm
Peso	3,4 kilos

2. Descripción



- 1 – Lámpara indicadora
- 2 – Olla vaporera con elemento calefactor
- 3 – Cubierta
- 4 – Cesta extraíble
- 5 – Perilla de control

3. Operación

Añade un mínimo de 2 y un máximo de 4 litros de agua a la olla. Coloque los alimentos que desea cocinar en la cesta. Puede seleccionar fácilmente uno de los siguientes niveles de potencia mediante el gran mando de control, para que el aparato funcione de manera eficiente:

Ajuste	Relación de potencia	Potencia aproximada
APAGADO		
LO	Puesta en marcha	Puesta en marcha
1	12%	120 W
2	17%	170 W
3	22%	220 W
4	33%	330 W
5	48%	480 W
6	70%	700 W
HOLA	Potencia total / Trabajo continuo	1000W

4. Advertencias

- ¡Tocar superficies calientes puede provocar quemaduras!
- Este aparato debe descalcificarse periódicamente.
- No toque la tapa ni obstruya la salida de vapor.
- Asegúrese de que el voltaje utilizado corresponda al voltaje indicado en la etiqueta técnica en la parte inferior del vaporizador.
- Limpie el vaporizador después de usarlo.
- Evite tocar las partes metálicas del vaporizador, ya que se calientan durante el uso.
- Coloque siempre el vaporizador sobre una superficie limpia, nivelada y resistente al calor que pueda soportar el peso del dispositivo, ya sea que esté vacío o lleno de agua y alimentos.
- Siempre apague y desconecte el vaporizador de la fuente de alimentación antes de limpiarlo o cuando no esté en uso.
- No sumerja la olla en líquido para limpiarla.
- SIEMPRE desconecte el aparato de la fuente de alimentación y deje que el agua se ENFRÍE COMPLETAMENTE antes de intentar limpiar o descalcificar la olla.
- Para evitar incendios, descargas eléctricas y lesiones personales, no sumerja el cable ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No coloque ni opere el aparato sobre o cerca de superficies calientes, como llamas de gas, elementos eléctricos o en un área caliente.
- No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa o banco.
- No deje que el interior se seque, apáguelo cuando no esté en uso.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos. No permita que los niños jueguen con el aparato.

- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personal técnico igualmente calificado.



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.



MEGJEGYZÉS : A forró felületek megérintése égési sérülésekhez vezethet!

1. Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Párológép
Modell	RCST-1000
Anyag	Horganyzott acél / rozsdamentes acél 304
Feszültség	220-240 V
Készülék áramellátása	1000W
Vízkapacitás	5 l
Tápkábel	1.2 m
Méretetek:	39x30x29 cm
Súly	3,4 kg

2. Leírás



- 1 - Jelzőlámpa
- 2 - Párolóedény fűtőelemmel
- 3 - Fedél
- 4 - Kivehető kosár
- 5 - Vezérlőgomb

3. Művelet

Adjon a fazékba legalább 2, legfeljebb 4 liter vizet. Helyezze a kosárba a főzni kívánt ételt. A nagyméretű szabályozógomb segítségével könnyen kiválaszthatja az alábbi teljesítményszintek egyikét, így a készülék hatékonyan működik:

Elhelyezés	Teljesítményarány	Hozzávetőleges teljesítmény
OFF		
LO	Indítás	Indítás
1	12%	120W
2	17%	170W
3	22%	220W
4	33%	330W
5	48%	480W
6	70%	700W
HI	Teljes teljesítmény / Non-Stop munka	1000W

4. Figyelmeztetések

- A forró felületek megérintése égési sérülésekhez vezethet!
- Ezt a készüléket rendszeresen vízkőmentesíteni kell.
- Ne érintse meg a fedelet, és ne akadályozza a gőzkivezető nyílást.
- Győződjön meg arról, hogy a használt feszültség megfelel a gőzölő alján lévő műszaki címkén feltüntetett feszültségnek.
- Használat után tisztítsa meg a gőzölőt.
- Kerülje a gőzölő fém részeinek megérintését, mivel azok használat közben felforrósodnak.
- A gőzölőt mindig tiszta, vízszintes, hőálló felületre helyezze, amely elbírja a készülék súlyát, akár üres, akár vízzel és élelmiszerrel teli állapotban van.
- Tisztítás előtt vagy használaton kívül mindig kapcsolja ki és válassza le a gőzölőt az áramforrásról.
- Ne merítse a tűzhelyet folyadékba a tisztításhoz.
- MINDIG válassza le a készüléket az áramforrásról, és hagyja, hogy a víz TELJESEN lehűljön, mielőtt megpróbálná tisztítani vagy vízkőmentesíteni a tűzhelyet.
- A tűz, áramütés és személyi sérülés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt vagy a dugót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne helyezze a készüléket forró felületekre vagy azok közelébe, például gázlángra, elektromos eszközökre vagy fűtött területre, illetve ne üzemeltesse azt.
- Ne hagyja, hogy a kábel az asztal vagy a pad széle fölé lógjon.
- Ne hagyja kiszáradni a belső teret, kapcsolja ki, ha nem használja.
- Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek. Ne engedje, hogy a gyerekek a készülékkel játszanak.
- Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, annak szervizügynökének vagy hasonlóan képzett műszaki szakembernek kell kicserélnie.



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.



BEMÆRK: Berøring af varme overflader kan føre til forbrændinger!

1. Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Dampkoger til mad
Model	RCST-1000
Materiale	Galvaniseret stål / Rustfrit stål 304
Spænding	220-240 V
Strømforsyning til apparatet	1000W
Vandkapacitet	5 l
Strømkabel	1.2 m
Mål:	39x30x29 cm
Vægt	3,4 kg

2. Beskrivelse



- 1 - Indikatorlampe
- 2 - Dampgryde med varmeelement
- 3 - Dækning
- 4 - Aftagelig kurv
- 5 - Betjeningsknap

3. Betjening

Tilsæt mindst 2 og højst 4 liter vand til gryden. Læg den mad, du vil tilberede, i kurven. Du kan nemt vælge et af følgende effektniveauer ved hjælp af den store kontrolknap, så apparatet arbejder effektivt:

Indstilling	Effektforhold	Omtrentlig effekt
OFF		
LO	Start op	Start op
1	12%	120W
2	17%	170W
3	22%	220W
4	33%	330W
5	48%	480W
6	70%	700W
HI	Fuld kraft / Non-stop arbejde	1000W

4. Advarsler

- Berøring af varme overflader kan føre til forbrændinger!
- Dette apparat skal afkalkes regelmæssigt.
- Rør ikke ved låget, og blokér ikke for dampudløbet.
- Sørg for, at den anvendte spænding svarer til den spænding, der er angivet på den tekniske mærkat på undersiden af damperen.
- Rengør steameren efter brug.
- Undgå at røre ved steamerens metaldele, da de bliver varme under brug.
- Placer altid damperen på en ren, plan og varmebestandig overflade, der kan bære enhedens vægt, uanset om den er tom eller fyldt med vand og mad.
- Sluk altid for damperen, og tag den ud af stikkontakten før rengøring, eller når den ikke er i brug.
- Nedsenk ikke komfuret i væske for at rengøre det.
- Afbryd ALTID apparatet fra strømforsyningen, og lad vandet køle HELT af, før du forsøger at rengøre eller afkalke komfuret.
- For at undgå brand, elektrisk stød og personskade må ledningen eller stikket ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
- Apparatet må ikke placeres eller betjenes på eller i nærheden af varme overflader, såsom gasflammer, elektriske apparater eller i et opvarmet område.
- Lad ikke kablet hænge ud over kanten af bordet eller bænken.
- Lad ikke interiøret tørre ud, sluk for det, når det ikke er i brug.
- Dette apparat må ikke bruges af børn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden. Lad ikke børn lege med apparatet.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificeret teknisk personale.



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.



HUOMAA: Kuumien pintojen koskettaminen voi aiheuttaa palovammoja!

1. Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Ruokahöyrystin
Malli	RCST-1000
Materiaali	Galvanoitu teräs / ruostumaton teräs 304
Jännite	220-240 V
Teho	1000 W
Vesikapasiteetti	5 l
Virtajohto	1,2 m
Mitat	39x30x29 cm
Paino	3,4 kg

2. Kuvaus



- 1 – Merkkivalo
- 2 – Höyrystin lämmityselementillä
- 3 – Kansi
- 4 – Irrotettava kori
- 5 – Säädin

3. Käyttö

Lisää kattilaan vähintään 2 ja enintään 4 litraa vettä. Aseta ruoka, jonka haluat valmistaa, koriin. Voit helposti valita jonkin seuraavista tehotasoista suurella säätimellä, jotta laite toimii tehokkaasti:

Asetus	Tehosuhte	Likimääräinen teho
POIS		
LO	Käynnistä	Käynnistä
1	12%	120W
2	17%	170W
3	22%	220W
4	33%	330W
5	48%	480W
6	70%	700W
HI	Täysi teho / non-stop työ	1000W

4. Varoitukset

- Kuumien pintojen koskettaminen voi aiheuttaa palovammoja!
- Tämä laite on puhdistettava säännöllisesti.
- Älä koske kanteen tai estä höyryn ulostuloa.
- Varmista, että käytetty jännite vastaa höyrystimen pohjassa olevassa teknisessä tarrassa ilmoitettua jännitettä.
- Puhdista höyrystin käytön jälkeen.
- Vältä koskettamasta höyrystimen metalliosia, sillä ne kuumenevat käytön aikana.
- Aseta höyrystin aina puhtaalle, tasaiselle, lämmönkestävälle alustalle, joka kestää laitteen painon, olipa se tyhjä tai täynnä vettä ja ruokaa.
- Sammuta ja irrota höyrystin aina ennen puhdistusta tai kun se ei ole käytössä.
- Älä upota keitintä nesteeseen puhdistusta varten.
- Irrota AINA laite virtalähteestä ja anna veden jäähtyä TÄYSIN ennen kuin yrität puhdistaa liedon tai poistaa sen kalkin.
- Tulipalon, sähköiskun ja henkilövahinkojen välttämiseksi älä upota johtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä sijoita tai käytä laitetta kuumille pinnoille, kuten kaasuliekeille, sähköesineille tai kuumille pinnoille tai niiden lähelle.
- Älä anna kaapelin roikkua pöydän tai penkin reunan yli.
- Älä anna sisäpuolen kuivua, vaan sammuta se, kun sitä ei käytetä.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää lapset tai henkilöt, joilla on alentuneita fyysisiä, sensorisia tai henkisiä kykyjä tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa. Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevyden omaavan teknisen henkilöstön toimesta.



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de inhoud van de Engelse versie, welke de officiële versie is.



OPMERKING: Het aanraken van hete oppervlakken kan brandwonden veroorzaken!

1. Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Voedselstomer
Model	RCST-1000
Materiaal	Gegalvaniseerd staal / RVS 304
Spænding	220-240V
Effekt	1000 Watt
Watercapaciteit	5 liter
Stroomkabel	1,2 meter
Dimensioner	39x30x29cm
Gewicht	3,4 kilo

2. Beschrijving



- 1 – Indicatielampje
- 2 – Stoompan met verwarmingselement
- 3 – Dekking
- 4 – Uitneembare mand
- 5 – Bedieningsknop

3. Bediening

Voeg minimaal 2 en maximaal 4 liter water toe aan de pan. Plaats het voedsel dat u wilt koken in het mandje. Met de grote bedieningsknop selecteert u eenvoudig een van de volgende vermogensniveaus, zodat het apparaat efficiënt werkt:

Instelling	Vermogensverhouding	Geschatte Wattage
UIT		
LIJF	Opstarten	Opstarten
1	12%	120W
2	17%	170W
3	22%	220W
4	33%	330W
5	48%	480W
6	70%	700W
HOI	Volle kracht / non-stop werken	1000W

4. Waarschuwingen

- Het aanraken van hete oppervlakken kan brandwonden veroorzaken!
- Dit apparaat moet regelmatig ontkalkt worden.
- Raak het deksel niet aan en blokkeer de stoomuitlaat niet.
- Controleer of de gebruikte spanning overeenkomt met de spanning die op het technische label aan de onderkant van de stomer staat.
- Maak de stomer schoon na gebruik.
- Raak de metalen onderdelen van de stomer niet aan, deze worden heet tijdens gebruik.
- Plaats de stomer altijd op een schoon, vlak en hittebestendig oppervlak dat het gewicht van het apparaat kan dragen, ongeacht of het apparaat leeg is of gevuld met water en voedsel.
- Schakel de stomer altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u hem schoonmaakt of wanneer u hem niet gebruikt.
- Dompel het kooktoestel niet onder in vloeistof om het schoon te maken.
- Haal de stekker van het apparaat ALTIJD uit het stopcontact en laat het water VOLLEDIG AFKOELEN voordat u het apparaat gaat schoonmaken of ontkalken.
- Om brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te voorkomen, mag u het snoer of de stekker niet in water of een andere vloeistof dompelen.
- Plaats of gebruik het apparaat niet op of in de buurt van hete oppervlakken, zoals gasvlammen, elektrische apparaten of in een verwarmde ruimte.
- Laat de kabel niet over de rand van de tafel of bank hangen.
- Laat de binnenkant niet uitdrogen en schakel het apparaat uit als u het niet gebruikt.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, diens serviceagent of soortgelijk gekwalificeerd technisch personeel.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i bruksanvisningen, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.



NOTE: Berøring av varme overflater kan føre til brannskader!

1. Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Matdamper
Modell	RCST-1000
Materiale	Galvanisert stål / Rustfritt stål 304
Spenning	220-240 V
Maksimal	1000 W
Vannkapasitet	5 l
Strømkabel	1,2 m
Dimensjoner	39x30x29 cm
Vekt	3,4 kg

2. Beskrivelse



- 1 – Indikatorlampe
- 2 – Dampkoker med varmeelement
- 3 – Dekke
- 4 – Avtakbar kurv
- 5 – Kontrollknapp

3. Drift

Tilsett minimum 2 og maksimalt 4 liter vann i kjelen. Legg maten du vil tilberede i kurven. Du kan enkelt velge ett av følgende effektnivåer ved hjelp av den store kontrollknappen, slik at apparatet fungerer effektivt:

Innstilling	Effektforhold	Omtrentlig watt
AV		
LO	Start opp	Start opp
1	12%	120W
2	17%	170W
3	22%	220W
4	33%	330W
5	48%	480W
6	70%	700W
HI	Full kraft / Non-Stop Working	1000W

4. Advarsler

- Berøring av varme overflater kan føre til brannskader!
- Dette apparatet må avkalkes regelmessig.
- Ikke berør lokket eller blokker damputløpet.
- Pass på at spenningen som brukes samsvarer med spenningen som er angitt på den tekniske etiketten på bunnen av dampkokeren.
- Rengjør dampkokeren etter bruk.
- Unngå å berøre metalledene på damperen, da de blir varme under bruk.
- Plasser alltid steameren på en ren, jevn, varmebestandig overflate som tåler vekten av enheten, enten den er tom eller full av vann og mat.
- Slå alltid av og koble damperen fra strømforsyningen før rengjøring eller når den ikke er i bruk.
- Ikke senk komfyren i væske for rengjøring.
- Koble ALLTID apparatet fra strømforsyningen og la vannet avkjøles HELT før du prøver å rengjøre eller avkalke komfyren.
- For å unngå brann, elektrisk støt og personskade må du ikke dyppe ledningen eller pluggen i vann eller annen væske.
- Ikke plasser eller bruk apparatet på eller nær varme overflater, som gassflammer, elektriske artikler eller i et oppvarmet område.
- Ikke la kablet henge over kanten av bordet eller benk.
- Ikke la interiøret tørke ut, slå det av når det ikke er i bruk.
- Dette apparatet må ikke brukes av barn eller personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap. Ikke la barn leke med apparatet.
- Hvis strømkablet er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes servicerepresentant eller tilsvarende kvalifisert teknisk personell.



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i bruksanvisningen är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.



NOTERA: Beröring av heta ytor kan leda till brännskador!

1. Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Matångare
Modell	RCST-1000
Material	Galvaniserat stål / Rostfritt stål 304
Spänning	220-240 V
Effekt	1000 W
Vattenkapacitet	5 l
Nätsladd	1,2 m
Mått	39x30x29 cm
Vikt	3,4 kg

2. Beskrivning



- 1 – Indikatorlampa
- 2 – Ångkokare med värmeelement
- 3 – Omslag
- 4 – Avtagbar korg
- 5 – Kontrollratt

3. Drift

Tillsätt minst 2 och max 4 liter vatten i grytan. Lägg maten du vill laga i korgen. Du kan enkelt välja en av följande effektnivåer med den stora kontrollratten, så att apparaten fungerar effektivt:

Miljö	Effektförhållande	Ungefärlig watt
AV		
LO	Starta upp	Starta upp
1	12%	120 W
2	17%	170 W
3	22%	220 W
4	33%	330 W
5	48%	480 W
6	70%	700 W
HEJ	Full kraft / Non-stop Working	1000 W

4. Varningar

- Beröring av heta ytor kan leda till brännskador!
- Denna apparat måste avkalkas regelbundet.
- Rör inte vid locket och blockera inte ångutloppet.
- Se till att spänningen som används motsvarar den spänning som anges på den tekniska etiketten på undersidan av ångkokaren.
- Rengör ångkokaren efter användning.
- Undvik att vidröra ångkokarens metalldelar, eftersom de blir varma under användning.
- Placera alltid ångkokaren på en ren, jämn, värmebeständig yta som tål enhetens vikt, oavsett om den är tom eller full av vatten och mat.
- Stäng alltid av och koppla bort ångkokaren från strömförsörjningen före rengöring eller när den inte används.
- Sänk inte ned spisen i vätska för rengöring.
- Koppla ALLTID bort apparaten från strömförsörjningen och låt vattnet svalna HELT innan du försöker rengöra eller avkalka spisen.
- För att undvika brand, elektriska stötar och personskador, doppa inte sladden eller kontakten i vatten eller annan vätska.
- Placera eller använd inte apparaten på eller nära heta ytor, såsom gaslågor, elektriska föremål eller i ett uppvärmt område.
- Låt inte kabeln hänga över kanten på bordet eller bänken.
- Låt inte insidan torka ut, stäng av den när den inte används.
- Denna apparat får inte användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap. Låt inte barn leka med apparaten.
- Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerad teknisk personal.



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.



OBSERVAÇÃO: Tocar em superfícies quentes pode causar queimaduras!

1. Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Vaporizador de alimentos
Modelo	RCST-1000
Material	Aço galvanizado / Aço inoxidável 304
Tensão	220-240 V
Potência	1000 W
Capacidade de água	5 eu
Cabo de alimentação	1,2 m
Dimensões	39x30x29 cm
Peso	3,4 kg

2. Descrição



- 1 – Lâmpada indicadora
- 2 – Panela a vapor com elemento de aquecimento
- 3 – Capa
- 4 – Cesto removível
- 5 – Botão de controle

3. Operação

Adicione no mínimo 2 e no máximo 4 litros de água na panela. Coloque os alimentos que você deseja cozinhar na cesta. Você pode selecionar facilmente um dos seguintes níveis de potência usando o grande botão de controle, para que o aparelho funcione de forma eficiente:

Contexto	Relação de potência	Potência aproximada
DESLIGADO		
Ei	Comece	Comece
1	12%	120 W
2	17%	170 W
3	22%	220 W
4	33%	330 W
5	48%	480 W
6	70%	700 W
OI	Potência total / Trabalho ininterrupto	1000 W

4. Avisos

- Tocar em superfícies quentes pode causar queimaduras!
- Este aparelho deve ser descalcificado regularmente.
- Não toque na tampa nem obstrua a saída de vapor.
- Certifique-se de que a voltagem utilizada corresponde à voltagem indicada na etiqueta técnica localizada na parte inferior do vaporizador.
- Limpe o vaporizador após o uso.
- Evite tocar nas partes metálicas do vaporizador, pois elas esquentam durante o uso.
- Coloque sempre o vaporizador sobre uma superfície limpa, nivelada e resistente ao calor, que possa suportar o peso do aparelho, esteja ele vazio ou cheio de água e alimentos.
- Sempre desligue e desconecte o vaporizador da fonte de alimentação antes de limpá-lo ou quando não estiver em uso.
- Não mergulhe o fogão em líquidos para limpeza.
- SEMPRE desconecte o aparelho da fonte de alimentação e deixe a água ESFRIAR COMPLETAMENTE antes de tentar limpar ou descalcificar o fogão.
- Para evitar incêndio, choque elétrico e ferimentos pessoais, não mergulhe o cabo ou o plugue em água ou qualquer outro líquido.
- Não coloque ou opere o aparelho sobre ou perto de superfícies quentes, como chamas de gás, itens elétricos ou em uma área aquecida.
- Não deixe o cabo pendurado na borda da mesa ou do banco.
- Não deixe o interior secar, desligue-o quando não estiver em uso.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento. Não permita que crianças brinquem com o aparelho.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deverá ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoal técnico igualmente qualificado.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú závažné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.



POZNÁMKA: Dotyk horúcich povrchov môže viesť k popáleniu!

1. Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Parný hrniec na potraviny
Model	RCST-1000
Materiál	Pozinkovaná oceľ / nehrdzavejúca oceľ 304
Napätie	220-240 V
Síla	1000 W
Kapacita vody	5 l
Napájací kábel	1,2 m
Rozmery	Rozmery 39 x 30 x 29 cm
Hmotnosť	3,4 kg

2. Popis



- 1 – Kontrolka
- 2 – Parný hrniec s výhrevným telesom
- 3 – Kryt
- 4 – Odnímateľný košík
- 5 – Ovládací gombík

3. Prevádzka

Do hrnca pridajte minimálne 2 a maximálne 4 litre vody. Do košíka vložte jedlo, ktoré chcete variť. Pomocou veľkého ovládacieho gombíka môžete jednoducho zvoliť jednu z nasledujúcich úrovní výkonu, aby spotrebič fungoval efektívne:

Nastavenie	Pomer výkonu	Približný výkon
VYPNUTÉ		
LO	Naštartujte	Naštartujte
1	12%	120 W
2	17%	170 W
3	22%	220 W
4	33%	330 W
5	48%	480 W
6	70%	700 W
Ahoj	Plný výkon / nepretržitá prevádzka	1000 W

4. Varovania

- Dotyk horúcich povrchov môže viesť k popáleniu!
- Toto zariadenie sa musí pravidelne odváňovať.
- Nedotýkajte sa veka a neblokujte výstup pary.
- Uistite sa, že použité napätie zodpovedá napätiu uvedenému na technickom štítku na spodnej strane parného hrnca.
- Po použití parný hrniec vyčistite.
- Nedotýkajte sa kovových častí naparovača, pretože sa počas používania zahrievajú.
- Parný hrniec vždy umiestnite na čistý, rovný, žiaruvzdorný povrch, ktorý unesie hmotnosť zariadenia, či už je prázdny alebo plný vody a jedla.
- Pred čistením alebo keď sa parný hrniec nepoužíva, vždy ho vypnite a odpojte od zdroja napájania.
- Pri čistení neponárajte sporák do kvapaliny.
- VŽDY odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte vodu ÚPLNE VYCHLADIŤ skôr, ako sa pokúsite sporák vyčistiť alebo odstrániť vodný kameň.
- Aby ste predišli požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zraneniu osôb, neponárajte kábel ani zástrčku do vody ani inej tekutiny.
- Spotrebič neumiestňujte ani nepoužívajte na horúcich povrchoch alebo v ich blízkosti, ako sú plynové plamene, elektrické predmety alebo vo vyhrievanom priestore.
- Nenechávajte kábel visieť cez okraj stola alebo lavice.
- Nenechajte vnútro vyschnúť, keď ho nepoužívate, vypnite ho.
- Tento spotrebič nesmú používať deti alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí. Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.

- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaný technický personál.



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; нито един автоматичен превод обаче не е перфектен, нито е предназначен да замени човешки преводачи. Официалното ръководство за потребителя е английската версия. Всички несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правно действие за целите на съответствието или прилагането. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, вижте английската версия на това съдържание, която е официалната версия.



ЗАБЕЛЕЖКА: Докосването на горещи повърхности може да доведе до изгаряния!

1. Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Уред за храна на пара
Модел	RCST-1000
Материал	Поцинкована стомана / Неръждаема стомана 304
Напрежение	220-240 V
Мощност	1000 W
Воден капацитет	5 л
Захранващ кабел	1,2 м
Размери	39x30x29 см
Тегло	3,4 кг

2. Описание



- 1 – Индикаторна лампа
- 2 – Тенджер на пара с нагревателен елемент
- 3 – Капак
- 4 – Подвижен кош
- 5 – Копче за управление

3. Операция

Добавете минимум 2 и максимум 4 литра вода в тенджерата. Поставете храната, която искате да сготвите, в кошницата. Можете лесно да изберете едно от следните нива на мощност с помощта на голямото копче за управление, така че уредът да работи ефективно:

Настройка	Съотношение на мощността	Приблизителна мощност
ИЗКЛ		
LO	Стартирайте	Стартирайте
1	12%	120W
2	17%	170W
3	22%	220W
4	33%	330W
5	48%	480W
6	70%	700W
здрасти	Пълна мощност / Работа без спиране	1000W

4. Предупреждения

- Докосването на горещи повърхности може да доведе до изгаряния!
- Този уред трябва редовно да се почиства от котления камък.
- Не докосвайте капака и не запушвайте изхода на парата.
- Уверете се, че използваното напрежение отговаря на напрежението, посочено на техническия етикет на дъното на уреда за пара.
- Почистете уреда за пара след употреба.
- Избягвайте да докосвате металните части на уреда за пара, тъй като те се нагорещават по време на употреба.
- Винаги поставяйте уреда за пара върху чиста, равна, устойчива на топлина повърхност, която може да издържи теглото на уреда, независимо дали е празен или пълен с вода и храна.
- Винаги изключвайте уреда за пара и го изключвайте от захранването преди почистване или когато не го използвате.
- Не потапяйте готварската печка в течност за почистване.
- ВИНАГИ изключвайте уреда от захранването и оставайте водата да се ОХЛАДИ НАПЪЛНО, преди да се опитате да почистите или премахнете котления камък от готварската печка.
- За да избегнете пожар, токов удар и нараняване, не потапяйте кабела или щепсела във вода или друга течност.
- Не поставяйте и не работете с уреда върху или близо до горещи повърхности, като газови пламъци, електрически уреди или в отопляема зона.
- Не позволявайте кабелът да виси над ръба на масата или пейката.
- Не оставайте вътрешността да изсъхне, изключвайте го, когато не се използва.

- Този уред не трябва да се използва от деца или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания. Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов сервизен агент или подобен квалифициран технически персонал.



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί για τη διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας αυτόματη μετάφραση. Έχουν γίνει εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ασυμφωνίες ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήσης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτών των περιεχομένων που είναι η επίσημη έκδοση.



ΣΗΜΕΙΩΜΑ: Το άγγιγμα καυτών επιφανειών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα!

1. Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Ατμόλουτρο φαγητού
Μοντέλο	RCST-1000
Υλικό	Γαλβανισμένος χάλυβας / Ανοξείδωτος χάλυβας 304
Δυναμικό	220-240 V
Εξουσία	1000 W
Χωρητικότητα νερού	5 l
Καλώδιο ρεύματος	1,2 μ
Διαστάσεις	39x30x29 εκ
Βάρος	3,4 κιλά

2. Περιγραφή



- 1 – Ενδεικτική λυχνία
- 2 – Ατμόλουτρο με θερμαντικό στοιχείο
- 3 – Κάλυμμα
- 4 – Αποσπώμενο καλάθι
- 5 – Κουμπί ελέγχου

3. Λειτουργία

Προσθέστε στην κατσαρόλα τουλάχιστον 2 και το πολύ 4 λίτρα νερό. Τοποθετήστε το φαγητό που θέλετε να μαγειρέψετε στο καλάθι. Μπορείτε εύκολα να επιλέξετε ένα από τα ακόλουθα επίπεδα ισχύος χρησιμοποιώντας το μεγάλο κουμπί ελέγχου, έτσι ώστε η συσκευή να λειτουργεί αποτελεσματικά:

Σύνθεση	Αναλογία ισχύος	Κατά προσέγγιση ισχύς
ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ		
LO	Εκκίνηση	Εκκίνηση
1	12%	120W
2	17%	170 W
3	22%	220W
4	33%	330 W
5	48%	480 W
6	70%	700W
ΓΕΙΑ	Πλήρης ισχύς / Αδιάκοπη λειτουργία	1000W

4. Προειδοποιήσεις

- Το άγγιγμα καυτών επιφανειών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα!
- Αυτή η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται τακτικά.
- Μην αγγίζετε το καπάκι και μην εμποδίζετε την έξοδο ατμού.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που χρησιμοποιείται αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην τεχνική ετικέτα στο κάτω μέρος του ατμομάγειρα.
- Καθαρίστε τον ατμομάγειρα μετά τη χρήση.
- Αποφύγετε να αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη του ατμομάγειρα, καθώς ζεσταίνονται κατά τη χρήση.
- Τοποθετείτε πάντα τον ατμομάγειρα σε μια καθαρή, επίπεδη, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια που μπορεί να υποστηρίξει το βάρος της συσκευής, είτε είναι άδεια είτε γεμάτη νερό και φαγητό.
- Πάντα να απενεργοποιείτε και να αποσυνδέετε τον ατμομάγειρα από την παροχή ρεύματος πριν τον καθαρισμό ή όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.
- Μην βυθίζετε την κουζίνα σε υγρό για καθαρισμό.
- ΠΑΝΤΑ να αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και να αφήνετε το νερό να κρυώσει ΤΕΛΕΙΩΣ πριν επιχειρήσετε να καθαρίσετε ή να αφαιρέσετε τα αλάτι από την κουζίνα.
- Για να αποφύγετε πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία και τραυματισμό, μην βυθίζετε το καλώδιο ή την πρίζα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην τοποθετείτε και μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε θερμές επιφάνειες, όπως φλόγες αερίου, ηλεκτρικά αντικείμενα ή σε θερμαινόμενο χώρο.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου.
- Μην αφήνετε το εσωτερικό να στεγνώσει, απενεργοποιήστε το όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή παρόμοια εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.



Ovaj korisnički priručnik je preveden radi vaše udobnosti korištenjem strojnog prijevoda. Uloženi su razumni naponi da se osigura točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti mu je namjera zamijeniti ljudske prevoditelje. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Sve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.



BILJEŠKA: Dodirivanje vrućih površina može dovesti do opekline!

1. Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Posuda za kuhanje na pari
Model	RCST-1000
Materijal	Pocinčani čelik / nehrđajući čelik 304
Napon	220-240 V
Vlast	1000 W
Kapacitet vode	5 l
Kabel za napajanje	1,2 m
Dimenzije	39x30x29 cm
Težina	3,4 kg

2. Opis



- 1 – Indikatorska lampica
- 2 – Posuda za kuhanje na pari s grijaćim elementom
- 3 – Poklopac
- 4 – Uklonjiva košara
- 5 – Kontrolna tipka

3. Operacija

U lonac dodajte najmanje 2, a najviše 4 litre vode. Stavite hranu koju želite kuhati u košaru. Pomoću velikog upravljačkog gumba možete jednostavno odabrati jednu od sljedećih razina snage kako bi uređaj radio učinkovito:

Postavka	Omjer snaga	Približna snaga u vatima
ISKLJUČENO		
LO	Pokrenuti	Pokrenuti
1	12%	120 W
2	17%	170 W
3	22%	220 W
4	33%	330 W
5	48%	480 W
6	70%	700 W
BOK	Puna snaga / rad bez prestanka	1000 W

4. Upozorenja

- Dodirivanje vrućih površina može dovesti do opekline!
- S ovog uređaja potrebno je redovito uklanjati kamenac.
- Ne dirajte poklopac i ne blokirajte izlaz pare.
- Uvjerite se da korišteni napon odgovara naponu navedenom na tehničkoj naljepnici na dnu aparata za paru.
- Očistite aparat za paru nakon upotrebe.
- Izbjegavajte dodirivati metalne dijelove aparata za kuhanje na pari jer oni postaju vrući tijekom uporabe.
- Aparat za kuhanje na pari uvijek postavite na čistu, ravnu površinu otpornu na toplinu koja može izdržati težinu uređaja, bilo da je prazan ili pun vode i hrane.
- Uvijek isključite aparat za paru i odspojite ga iz napajanja prije čišćenja ili kada se ne koristi.
- Nemojte uranjati štednjak u tekućinu za čišćenje.
- UVIJEK isključite uređaj iz napajanja i pustite da se voda POTPUNO OHLADI prije nego što pokušate očistiti štednjak ili ukloniti kamenac.
- Kako biste izbjegli požar, strujni udar i ozljede, nemojte uranjati kabel ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj na ili blizu vrućih površina, kao što su plinski plamenovi, električni predmeti ili u grijanom prostoru.
- Ne dopustite da kabel visi preko ruba stola ili klupe.
- Ne dopustite da se unutrašnjost osuši, isključite ga kada se ne koristi.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirano tehničko osoblje.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas jūsų patogumui naudojant mašininį vertimą. Buvo dedamos pagrįstos pastangos siekiant pateikti tikslių vertimų; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmonių vertėjus. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertime sukurti neatitikimai ar skirtumai nėra įpareigojantys ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų, susijusių su vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumu, žr. to turinio versiją anglų kalba, kuri yra oficiali versija.



PASTABA: Palietus karštus paviršius galite nusideginti!

1. Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Maisto garintuvas
Modelis	RCST-1000
Medžiaga	Cinkuotas plienas / Nerūdijantis plienas 304
Įtampa	220-240 V
Galia	1000 W
Vandens talpa	5 l
Maitinimo laidas	1,2 m
Matmenys	39x30x29 cm
Svoris	3,4 kg

2. Aprašymas



- 1 – indikacinė lemputė
- 2 – Garų puodas su kaitinimo elementu
- 3 – dangtelis
- 4 – Nuimamas krepšelis
- 5 – valdymo rankenėlė

3. Operacija

Į puodą įpilkite mažiausiai 2 ir ne daugiau kaip 4 litrus vandens. Į krepšelį sudėkite maistą, kurį norite gaminti. Naudodami didelę valdymo rankenėlę galite lengvai pasirinkti vieną iš šių galios lygių, kad prietaisas veiktų efektyviai:

Nustatymas	Galios santykis	Apytikslis galingumas
IŠJUNGTA		
LO	Pradėti	Pradėti
1	12%	120W
2	17%	170W
3	22%	220W
4	33%	330W
5	48%	480W
6	70%	700W
Sveiki	Visa galia / nenutrūkstamas darbas	1000W

4. Įspėjimai

- Palietus karštus paviršius galite nusideginti!
- Šis prietaisas turi būti reguliariai nukalkintas.
- Nelieskite dangčio ir neuždenkite garų išleidimo angos.
- Įsitikinkite, kad naudojama įtampa atitinka įtampą, nurodytą techninėje etiketėje ant garintuvo dugno.
- Po naudojimo išvalykite garintuvą.
- Nelieskite metalinių garintuvo dalių, nes naudojimo metu jos įkaista.
- Visada pastatykite garintuvą ant švaraus, lygaus, karščiui atsparaus paviršiaus, kuris gali išlaikyti prietaiso svorį, nesvarbu, ar jis tuščias, ar pilnas vandens ir maisto.
- Visada išjunkite ir atjunkite garintuvą nuo maitinimo šaltinio prieš valydami arba kai nenaudojate.
- Valymui nenardinkite viryklės į skystį.
- VISADA atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir leiskite vandeniui VISIŠKAI ATŠALTI prieš bandydami išvalyti arba nukalkinti viryklę.
- Kad išvengtumėte gaisro, elektros smūgio ir sužalojimų, nemerkitė laido ar kištuko į vandenį ar kitą skystį.
- Nestatykite ir nenaudokite prietaiso ant karštų paviršių arba šalia jų, pvz., dujų liepsnos, elektros prietaisų arba šildomoje vietoje.
- Neleiskite kabeliui kabėti virš stalo ar suolo krašto.
- Neleiskite vidui išdžiūti, išjunkite, kai nenaudojate.
- Šio prietaiso negali naudoti vaikai arba asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos techninis personalas.



Acest manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dvs. folosind traducere automată. S-au făcut eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are scopul de a înlocui traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau de aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acelor conținuturi, care este versiunea oficială.



NOTA: Atingerea suprafețelor fierbinți poate duce la arsuri!

1. Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Aparat cu aburi pentru alimente
Model	RCST-1000
Material	Oțel galvanizat / oțel inoxidabil 304
Voltaj	220-240 V
Putere	1000 W
Capacitatea apei	5 l
Cablu de alimentare	1,2 m
Dimensiuni	39x30x29 cm
Greutate	3,4 kg

2. Descriere



- 1 – Indicator luminos
- 2 – Oala pentru aburi cu element de incalzire
- 3 – Acoperire
- 4 – Coș detașabil
- 5 – Buton de control

3. Funcționare

Adăugați în oală minim 2 și maxim 4 litri de apă. Puneți mâncarea pe care doriți să le gătiți în coș. Puteți selecta cu ușurință unul dintre următoarele niveluri de putere folosind butonul de control mare, astfel încât aparatul să funcționeze eficient:

Setare	Raport de putere	Putere aproximativă
OFF		
LO	Lansare	Lansare
1	12%	120W
2	17%	170W
3	22%	220W
4	33%	330W
5	48%	480W
6	70%	700W
HI	Putere maximă / Funcționare non-stop	1000W

4. Avertismente

- Atingerea suprafețelor fierbinți poate duce la arsuri!
- Acest aparat trebuie detartrat în mod regulat.
- Nu atingeți capacul și nu obstrucționați evacuarea aburului.
- Asigurați-vă că tensiunea utilizată corespunde tensiunii indicate pe eticheta tehnică de pe partea inferioară a vaporizatorului.
- Curățați cuptorul cu abur după utilizare.
- Evitați să atingeți părțile metalice ale cuptorului cu abur, deoarece acestea devin fierbinți în timpul utilizării.
- Așezați întotdeauna aparatul cu aburi pe o suprafață curată, plană, rezistentă la căldură, care poate suporta greutatea dispozitivului, fie că este gol sau plin cu apă și alimente.
- Opriți și deconectați întotdeauna aparatul cu abur de la sursa de alimentare înainte de curățare sau atunci când nu îl utilizați.
- Nu scufundați aragazul în lichid pentru curățare.
- DEconectați ÎNTOTDEAUNA aparatul de la sursa de alimentare și lăsați apa să se RĂCească COMPLET înainte de a încerca să curățați sau să detartrați aragazul.
- Pentru a evita incendiul, șocurile electrice și vătămările personale, nu scufundați cablul sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid.
- Nu amplasați și nu utilizați aparatul pe sau lângă suprafețe fierbinți, cum ar fi flăcări de gaz, obiecte electrice sau într-o zonă încălzită.
- Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau a băncii.
- Nu lăsați interiorul să se usuce, opriți-l când nu este folosit.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii sau de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.

- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de personal tehnic calificat similar.



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženi so bili razumni napor, da se zagotovi točen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln niti ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Kakršna koli neskladja ali razlike, ustvarjene v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali uveljavljanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, si oglejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.



OPOMBA: Dotikanje vročih površin lahko povzroči opekline!

1. Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Soparnik za hrano
Model	RCST-1000
Material	Pocinkano jeklo / Nerjaveče jeklo 304
Napetost	220-240 V
Moč	1000 W
Zmogljivost vode	5 l
Napajalni kabel	1,2 m
Dimenzije	39x30x29 cm
Teža	3,4 kg

2. Opis



- 1 – Indikatorska lučka
- 2 – Soparna posoda z grelnim elementom
- 3 – Pokrov
- 4 – Odstranljiva košara
- 5 – Gumb za upravljanje

3. Delovanje

V lonec dodajte najmanj 2 in največ 4 litre vode. Hrano, ki jo želite skuhati, postavite v košaro. Z velikim upravljalnim gumbom lahko preprosto izberete eno od naslednjih stopenj moči, da bo aparat deloval učinkovito:

Nastavitev	Razmerje moči	Približna moč
IZKLOP		
LO	Zagon	Zagon
1	12%	120 W
2	17%	170 W
3	22%	220 W
4	33%	330 W
5	48%	480 W
6	70%	700 W
HI	Polna moč / Deluje brez prestanka	1000 W

4. Opozorila

- Dotikanje vročih površin lahko povzroči opekline!
- Iz te naprave je treba redno odstranjevati vodni kamen.
- Ne dotikajte se pokrova in ne ovirajte izhoda pare.
- Prepričajte se, da uporabljena napetost ustreza napetosti, navedeni na tehnični nalepki na dnu kuhalnika za paro.
- Parnik po uporabi očistite.
- Ne dotikajte se kovinskih delov uparjalnika, saj se med uporabo segrejejo.
- Parno posodo vedno postavite na čisto, ravno površino, odporno na vročino, ki lahko prenese težo naprave, ne glede na to, ali je prazna ali polna vode in hrane.
- Pred čiščenjem ali ko ga ne uporabljate, ga vedno izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- Štedilnika ne potaplajte v tekočino za čiščenje.
- VEDNO izključite napravo iz električnega omrežja in pustite, da se voda POPOLNOMA OHLADI, preden poskusite očistiti štedilnik ali odstraniti vodni kamen.
- Da preprečite požar, električni udar in telesne poškodbe, kabla ali vtiča ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte na ali blizu vročih površin, kot so plinski plameni, električni predmeti ali v ogrevanem prostoru.
- Kabel naj ne visi čez rob mize ali klopi.
- Ne pustite, da se notranjost izsuši, izklopite ga, ko ni v uporabi.
- Te naprave ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z aparatom.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljeno tehnično osebje.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com